

# Vanessa Marcos Damasceno

Freelance Translator and Proofreader

**E-mail:** vmdamasceno.tr@gmail.com

**Phone:** +55 16 98135-2833

**Time zone / Country of residence:**

GMT -3 / Brazil

**Language combination:**

English to Portuguese, French to Portuguese

**Native language:** Portuguese

**Proz.com profile:**

<http://www.proz.com/profile/3142705>

## Software, services and fields of expertise

- MemoQ
- Office package
- Photoshop
- Autocad
  
- Translation
- Localization
- Proofreading
  
- Games
- Literature
- Architecture
- Engineering
- IT

## Professional Summary:

With four years of experience in translation, localization and proofreading, I am a dedicated freelance translator focused on delivering quality texts with precision and attention to detail. I prioritize client satisfaction by understanding their specific needs and meeting deadlines. My expertise includes game localization, literary translation and translating architectural, engineering and IT materials.

## Experience in translation, localization and proofreading:

- 2022 – today      Go Global
- 2021 – today      GienTech (Pactera)
- 2018 – 2021      University of Sao Paulo (USP)

## Educational Background and Complementary Studies:

- Bachelor - Architecture and Urbanism - University of Sao Paulo (USP)
- Tradução de Jogos (Game Translation/Localization) - Jônatas Bica